

## Beijing Rules of Procedure (Paper-Oriented)

### Chairing Wording

#### 北京议事规则（文件导向型）

#### 主席团用语

##### 1. 主席团介绍 Introduction to the Directors

Chair: Ladies and Gentlemen, My name is ..., the Chair of today's conference. (welcome) I would like to introduce the Directors of our commission. To my left are the Assistant Directors.....

主席：女士们，先生们，我是本次会议的主席，XXX。（欢迎）请允许我介绍本次会议的主席团成员。在我左边的是主席助理...

Assistant Director: I'm..., the Assistant Director of today's conference. All the files, including Working Papers, Draft Resolutions and amendments will directly come to my revision in terms of language and format. On top of that, all questions concerning the conference are welcomed.

主席助理 1：我是本次会议的主席助理，XXX。我将负责从语文和格式方面对诸位上交的所有文件进行修订，包括工作文件、决议草案和修正案。此外，我将接受所有有关会议的问题的回答。

Assistant Director: Good afternoon, I'm..., the Assistant Director of today's conference. I will be in charge of recording the conference note and operating the conferencing software during the session.

主席助理 2：大家下午好，我是本次会议的主席助理，XXX。我将负责会议记录及会议软件的操作。

##### 2. 点名 Roll Call

Chair: Now the Assistant Director will do the roll call. All delegates please raise your placards and say 'present' when your nation's name is called.

主席：现在，主席助理将进行点名。当国家名被点到时，请高举手中的国家牌并喊“出席”。

Assistant Director: Afghanistan.

Delegate of Afghanistan: Present.

Assistant Director: Afghanistan is present.

主席助理：阿富汗。

阿富汗代表：出席。

主席助理：阿富汗出席。

\*点名结束之后，主席助理需要申明出席代表数目，是否符合召开会议的要求，简单多数、三分之二多数、百分之二十的代表数。并重申迟到的国家需要向主席团提交意象条，并随时更新相应代表数。

##### 3. 确定议题 Setting the Agenda

Chair: Since we have two topics: Topic A ..., Topic B..., we need a motion to set the agenda first. Are there any points or motions on the floor? China.

主席：本次会议共需讨论两个议题。议题 A 为 XXX，议题 B 为 XXX。首先，我们需要确定议题。请问场下有无问题或动议？中国。

The delegate of China: Delegate of China would like to raise a motion to discuss Topic A first.

中国代表：中国代表动议优先讨论议题 A。

Chair: Thank you delegate. Now we've received motion from China to discuss topic A first. Is there a second? (France) Thanks. Now I'd love to recognize speakers to speak for and against this motion. Time limit: 60 seconds each with no time yielding. Now, those countries in favor of this motion please raise your placards...China, Russia Federation, thanks. Those who would like to speak against the motion please raise your placards...UK, Chile thanks. (No more than 3 debaters each side) Now delegate of China you have 60 seconds to address the body.

主席：谢谢。现在我们收到了来自中国代表的动议。中国代表动议优先讨论议题 A。请问场下有无附议？（法国）谢谢。现在，我们需要确认希望发言支持或反对该项动议的代表。发言时间不超过 60 秒且不能让渡。请希望发言支持此动议的代表高举国家牌……中国，俄罗斯…谢谢。希望发言反对此动议的代表请高举国家牌……英国，智利…谢谢。（每方不得超过三名代表）中国代表，您将有 60 秒的发言时间。

Chair: After this round of debate, we are now proceeding to the voting procedure on the motion China raised. The motion is to discuss Topic A first. Are there any seconds? (Russian Federation) Thank you. All those in favor? Thank you. With 32 delegates in favor of the motion, this motion passes. We are going to discuss Topic A first.

主席：此轮辩论过后，我们将就中国代表的动议进行投票。该动议内容为优先讨论议题 A。请问场下有无复议？（俄罗斯代表举国家牌）谢谢。请所有支持这一动议的国家高举国家牌。谢谢。32 名代表支持这一动议。该动议获得通过。我们将先讨论议题 A。

\*在此案例中，发言顺序应为中国—联合王国—俄罗斯—智利，即支持不同观点的国家轮流发言。

\*注意应该在事先记住讨论的议题。

## 磋商阶段 First-Reading

### 4. 开启主发言名单、介绍行动纲领 Opening of the Main Speakers' List & Introduction to Call For Action

Chair: We will officially start the first reading. During the first reading, the committee will welcome introductory speeches for delegates to present their Call For Actions. The delegates are also responsible for the points of information raised by other delegates. Now we need a motion to open the speakers' list. (Procedure for Raise motions) All those wishing to speak please raise your placard. (Recognize countries) Thank you. For delegates who haven't been recognized but would like to speak, please send a page to the Directors and you will be recognized at the bottom of the speakers' list. Each delegate will have 90 seconds to address the body. Now the delegate of Republic of Korea, you have 90 seconds to address the body.

主席：我们将正式开始磋商阶段。首先，代表们将对建议案进行介绍，介绍完成后会有质询环节。现在我们需要一个动议开启主发言名单。希望发言的代表请高举国家牌。（选择希望加入主发言名单的国家）谢谢。如果还有国家代表希望加入主发言名单，请传意向条给主席，主席助理会将国家名添加在发言名单的最后。每位代表将有 90 秒的发言时间，在还剩 30 秒的时候主席会敲桌提醒。尊敬的韩国代表，您有 90 秒的发言时间。

### 5. 质询 Point of Information

Chair: Thank you delegate. Now we will move onto Points of Information. Delegates, you have been granted the right to decide the number of points you would like to accept. (Three) Delegate of the Republic of Korea is going to accept 3 points of information on the floor. Delegates who wish to inquiry about the Call For Action, please raise your placards. Switzerland. France. Japan.

主席：感谢韩国代表的发言。现在我们将进行质询。尊敬的韩国代表，请问您愿意接收几个质询？（3 个）韩国代表将接受三个质询，对该份行动纲领有疑问的代表请高举国家牌。瑞士、法国、日本。

## 6. 自由磋商 Free Lobby

Chair: Thank you delegates. Now we will start free lobby for communication of positions. The Chair would like to encourage motions for an informal debate. The floor is open. Are there any points and motions on the floor? Delegate of Egypt. (Raise the motion of informal debate to move onto the informal debate) The Directors have received the request of informal debate from Egypt, the total time will be 20 minutes. Is there a second? (France) Thank you delegate. Those who are in favor of this motion, please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than simple majority) This motion obviously passes. Before moving onto the free lobby, the Directors would like to remind you that Working Papers should be recollected before the closure of the free lobby. The adoption of Working Paper shall base on the consensus you've reached derived from your Call For Actions and from your discussions. The number of co-submitters of the Working Paper shall exceed fifteen percent of full members present and there shall be no more than 2 main submitters for each Working Paper. The main-submitters and co-submitters of a Working Paper shall not be added into the other Working Papers. Now delegates you have 20 minutes for free lobby.

主席：谢谢。现在我们将开启自由磋商环节。主席团建议代表动议开启非正式辩论。请问场下有无动议或问题？埃及代表（动议进入非正式辩论）主席团现在收到了来自埃及代表的非正式辩论动议，总时长为 20 分钟。请问场下有无附议？（法国）感谢法国代表。支持此动议的国家请高举国家牌（支持的国家数超过简单多数）该动议显然获得通过。在进入自由磋商之前，主席团希望各位代表务必在自由磋商结束之前提交工作文件。工作文件需要建立在各位代表对建议案的讨论和达成的共识之上。每份工作文件的附议国需要达到委员会参会国家代表人数的 15%且起草国的个数不超过 2 个。一份工作文件的附议国和起草国不得成为另一份工作文件的提交国（包括起草国和附议国）。各位代表，现在你们将有 20 分钟的自由磋商时间。

## 7. 回收工作文件 Recollection

The Chair: The Directors now would like to recollect your documents as Working Papers. Those delegates who have finished writing Draft Resolution please submit your paper to the Director. The Directors will then decide whether the paper should be recognized and discussed in the second reading.

主席：主席团将收集代表的工作文件。完成工作文件的代表请将文件提交给主席团。主席团将决定文件是否通过审核并在辩论阶段内进行介绍。

(Having not received any Working Paper yet) With none of the Working Paper submitted to the Directors, we shall proceed to the speakers' list.

（尚未收到工作文件）因主席团尚未收到工作文件，我们将继续邀请主发言名单中的代表进行发言。

(Having only received one Working Paper so far) With one Working Paper submitted, the Directors would like to encourage a motion to initiate a 10-minute informal debate for drafting the Working Paper s, whose closure will mark the deadline of official acceptance for the submission. Now are there any points or motions on the floor? Japan. (Raise a motion of informal debate for 10 minutes) Now the Chair has received a motion from Japan to proceed to the 10-minute informal debate. Is there a second? (Egypt) Thank you, delegate. Those who are in favor of this motion, please raise your placards high and firm. This motion definitely passes. Delegates, now you've granted 10 minutes for the informal debate.

（仅收到一份工作文件）由于目前主席团已经收到一份工作文件，主席团鼓励代表们动议一个 10 分钟的非正式辩论用以完成其他工作文件的起草。10 分钟的非正式辩论结束后，工作文件的提交将正式截止。请问现在场下有无问题或动议？日本。（动议 10 分钟的非正式辩论）主席现在收到日本代表关于开启 10 分钟非正式辩论的动议。请问场下有无附议？（埃及）谢谢。请赞成该动议的代表高举国家牌，显然，该项动议获得通过。代表们，你们现在有 10 分钟时间开展非正式辩论。

**Notice: Please invite the following speakers to address themselves right after the closure of submission for Working Papers in case the Directors should review the documents. If there are few speakers who have not addressed the floor according to the speakers' list, please immediately invite more countries into the speakers' list.**

**注意：如果二读 session 之前 WP 没有审核好造成会议空白时间，就返回主发言名单。主发言名单如果人数少，请主席及时添加国家进入名单。**

## 辩论阶段 Second-Reading

### 8. 介绍工作文件 Introduction to Working Papers

Chair: Now we are going to officially start the second reading. Since we have 5 (number) Working Papers recognized by the Directors, the Directors would like to invite the main submitters to introduce the documents. Delegates will be granted 2 minutes to read the operative clauses before the main submitter's introductory speech. Honorable delegate from the United States of America, you have the floor to address the committee within 3 minutes.

主席：现在正式进入辩论阶段。我们一共收到 5 份经主席认可的工作文件，接下来主席将邀请起草国家代表来介绍文件。在起草国家代表开始介绍前，代表们将有 2 分钟的时间用来浏览行动性条款。尊敬的美国代表，您有 3 分钟的发言时间。

### 9. 质询 Point of Information

Chair: Thank you delegate. Now we will move onto Points of Information. Distinguished delegate, you have been granted the right to decide the number of points you would like to accept. (Two) Delegate of the United States of America is going to accept 2 points on the floor. Delegates wishing to inquiry about the Draft Resolution, please raise your placards. Czech Republic. Somalia.

主席：“感谢美国代表，现在我们将进入质询环节。美国代表，您现在有权决定希望回答场下质询的个数。（2 个）美国代表将接受两个场下质询。希望就该决议草案进行质询的代表，请高举国家牌。捷克，索马里。”

### 10. 正式辩论 Formal Debate

Chair: Thank you delegate of China. The Chair now would like to encourage a motion to open the formal debate on Working Papers. During the formal debate, delegates are required to give speeches on a specific topic concerning the Working Paper. After the speech, points of inquiry and further discussions concerning the topic are welcomed at any time. Now the floor is open. Are there any points or motions on the floor? Delegate of Senegal. (Raise the motion to proceed to the formal debate) Now the Directors have received the motion from Senegal to open the formal debate. Is there a second? (Argentina) Thank you delegate. Those who are in favor of this motion, please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than simple majority) This motion passes. Now we will move onto the formal debate. Delegate of Senegal, what is your suggested topic on this debate? Thank you, you have the floor for your speech for 90 seconds and please get ready to take points of information on floor upon the approval by the Chair. There's no limit on individual address after the speech on each topic. The time limit on individual address shall be 90 seconds with the total time for the debate of less than 40 minutes.

主席：谢谢中国代表。主席现在希望代表提出动议，就工作文件开展正式辩论。在正式辩论中，代表们必须就有关工作文件中的具体主题进行发言。发言结束后，主席团随时欢迎有关该事项的提问和进一步讨论。现在开启会场发言，请问场下有无问题或动议？塞内加尔代表。（提出动议进行正式辩论）现在，主席团已收到塞内加尔代表关于开始正式辩论的动议。请问场下有无附议？（阿根廷）谢谢。赞成该项动议的代表请高举国家牌。（赞成多于简单多数）该动议通过。现在我们将进入正式辩论环节。塞内加尔代表，您在此次辩论中的建议主题是什么？谢谢。您有 90 秒发言时间，并在主席批准后，随时准备接受场下质询。每个主题发言后的个人发言没有严格的时间限制。个人发言的时间限制为 90 秒，辩论的总时长将不超过 40 分钟。

**\*注意：正式辩论中，提出子议题 topic 的代表的陈述演讲有 60s 的时间限制。其余针对子议题的提问与发言将不再设置规定时间。但总体时间为 40 分钟，不可超时。当一个代表针对一个 topic 做完陈述演讲并回答完 points 之后以及针对该 topic 的发言基本结束后（由主席决定这个 topic 的讨论是否再进行下去），主席将直接进行下一个 topic 采集。为节省时间，采集 topic 无需投票；主席需提醒代表，该辩论中讨论的子议题需与 Working Paper 的内容密切相关。**

## 11. 汇合决议草案 Merging Session

Chair: Thank you delegate. After this round of debate, we are supposed to open the merging session. In the merging session, delegates are required to negotiate with each other through the informal debate. Now the Directors would like to encourage motions for an informal debate. The floor is open. Are there any points or motions on the floor? Delegate of Australia. (Raise a motion of informal debate to commence the informal debate) Now the Directors have received the request of informal debate from the delegate of Australia, the total time will be 20 minutes. Is there a second? (Mexico) Thank you delegate. Those who are in favor of this motion, please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than simple majority) This motion obviously passes. Before moving onto the merging session, the Chair would like to remind you that Draft Resolutions shall be adopted after the merging session and before the Third-Reading. The adoption of Draft Resolutions shall base on the consensus you've reached derived from your Working Papers and from your discussions. The number of main submitters and co-submitters combined of the Draft Resolution shall exceed 1/4 of full members present with less than 3 main submitters. The main-submitters and co-submitters of a Draft Resolution shall not be added into the other Draft Resolutions. Now delegates you have 20 minutes for the informal debate.

主席：谢谢。本轮辩论结束之后，我们将开启整合阶段。在该阶段中，代表们需要通过非正式辩论的形式进行磋商。现在，主席团希望代表动议，开启非正式辩论。现在开启会场发言，请问有无问题或动议？澳大利亚代表。（动议非正式辩论）现在，主席团已收到澳大利亚代表非正式辩论的动议，总时长为 20 分钟。请问场下有无附议？（墨西哥）谢谢。赞成该动议的代表请高举国家牌。（赞成多于简单多数）该动议显然通过。各位代表，决议草案应在整合阶段之后、审议阶段之前上交。决议草案的起草应基于工作文件和讨论中达成的共识。一份决议草案的起草国家和共同提交代表的总数量应超过在场代表的 1/4，且主提交代表不应超过三人。一份决议草案的主提交代表和共同代表不应被添加到其他决议草案中。现在，代表们有 20 分钟的非正式辩论时间。

## 12. 回收联合声明 Recollection

Chair: The Chair now would like to recollect your documents as Draft Resolutions. Those delegates who have finished writing Draft Resolutions please submit your paper to the Director. The Directors will then decide whether the paper be recognized and discussed in the Third-reading.

主席：现在主席希望回收代表们的工作文件以形成决议草案。完成决议草案写作的代表，请将文件上交给主席团。之后，主席团将决定是否认可并在审议阶段中讨论该文件。

(Having not received any Working Paper yet) With none of the Working Paper submitted to the Directors, we shall prolong the informal debate for another 10 minutes.

（尚未收到任何工作文件）由于主席团没有收到任何工作文件，我们将延长 10 分钟的非正式辩论。

(Having only received one Working Paper so far) With one Draft Resolution submitted, the Directors would like to encourage a motion to initiate a 10-minute informal debate for drafting the Draft Resolutions, whose closure will mark the deadline of official acceptance for the submission. Now are there any points or motions on the floor? Japan. (Raise a motion of informal debate for 10 minutes) Now the Chair has received a motion from Japan to proceed to the 10-minute informal debate. Is there a second? (Egypt) Thank you, delegate. Those who are in favor of this motion, please raise your placards high and firm. This motion definitely passes. Delegates, now you've granted 10 minutes for the informal debate.

（仅收到一份工作文件）由于目前主席团已经收到一份决议草案，主席团鼓励代表们动议一个 10 分钟的非正式辩论用以完成其他决议草案的起草。10 分钟的非正式辩论结束后，决议草案的提交将正式截止。请问现在场下有无问题或动议？日本。（动议 10 分钟的非正式辩论）主席现在收到日本代表关于开启 10 分钟非正式辩论的动议。请问场下有无附议？（埃及）谢谢。请赞成该动议的代表高举国家牌，显然，该项动议获得通过。代表们，你们现在有 10 分钟时间开展非正式辩论。

**Notice: Please invite the following speakers to address themselves right after the closure of submission for Draft**

**Resolutions in case the Directors should review the documents. If there are few speakers who have not addressed the floor according to the speakers' list, please immediately invite more countries into the speakers' list.**

注意：如果三读 session 之前 DR 没有审核好造成会议空白时间，就返回主发言名单。主发言名单如果人数少，请主席及时添加国家进入名单。

### 审议阶段 Third-Reading

#### 13. 介绍决议草案 Introduction to Draft Resolutions

Chair: Since we have 2 (number) Draft Resolutions recognized by the Directors, the Directors would like to invite the main sponsors to introduce the documents. Delegate will be granted 2mins to read the operative clauses before the sponsor's introductory speech. Honorable delegate from China, you have the floor to address the committee within 3 minutes.

主席：鉴于已经有两份决议草案获得了主席团的认可，主席现在将邀请两份文件的主要起草国对它们进行介绍。在起草国介绍之前，代表们将有两分钟时间浏览阅读行动性条款。尊敬的中国代表，您现在有三分钟的发言时间。

#### 14. 质询 Point of Information

Chair: Thank you delegate. Now we will move onto Points of Information. Distinguished delegate, you have been granted the right to decide the number of points you would like to take. (Three) Delegate of China is going to accept 3 points on floor. Delegates wishing to raise questions of more than the Draft Resolution, please raise your placards. Thailand, U.S., India.

主席：谢谢。现在我们开始质询。尊敬的中国代表，您将有权决定接受质询的个数。（3个）中国代表接受三个场下质询。希望对该决议草案进行质询的代表请高举国家牌。泰国，美利坚合众国，印度。

#### 15. 预投票 Preliminary Voting for Draft Resolutions

Chair: Thank you delegates. We now have to move onto the preliminary voting for Draft Resolution 1.1 and 1.2 whose result shall possess no decisive validity for the passage of votes. All those delegates in favor of Draft Resolution 1.1, please raise your placards. (Counting) Thank you. 12 delegates are in support of Draft Resolution 1.1 while 14 delegates are against the Resolution. All those delegates in favor of Draft Resolution 1.2, please raise your placards. (Counting) 9 delegates are in support of Draft Resolution 1.2 while 17 delegates are against the Resolution. Thank you.

主席：感谢代表们的发言。现在我们要开始对决议草案 1.1 和决议草案 1.2 进行预投票，投票结果不会对最后决议草案的通过产生决定性的影响。支持决议草案 1.1 的国家代表请高举国家牌。（数票）谢谢。12 位代表举牌支持决议草案 1.1，14 位代表反对决议草案 1.1。现在，支持决议草案 1.2 的代表，请高举国家牌。（数票）9 位代表支持决议草案 1.2，17 位代表反对决议草案 1.2。谢谢。

#### 16. 最终磋商 Final Consultation

Chair: Thank you delegate of China. The Chair now would like to encourage a motion to open the final consultation on Draft Resolutions. During the final consultation, delegates are required to give speeches on making distinctions among the Draft Resolutions on the floor with a specific topic. After the speech, points of inquiry and further discussions concerning the topic are welcomed at any time. Now the floor is open. Are there any points or motions on the floor? Delegate of Malta. (Raise the motion to proceed to the formal debate) Now the Directors have received the motion from Malta to open the formal debate. Is there a second? (Brazil) Thank you delegate. Those who are in favor of this motion, please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than simple majority) This motion passes. Now we will move onto the formal debate. Delegate of Malta, what is your suggested topic on this debate? Thank you, you have the floor for your speech for 60 seconds and please get ready to take points of information on floor upon the approval by the Chair. The time limit on individual address shall be 60 seconds with the total time for the debate of less than 15 minutes.

主席：谢谢中国代表。主席现在希望代表动议开启最终磋商。在最终磋商期间，主席团希望代表们以不同的主题，针对决议草案的不同之处进行发言。发言结束后将进行场下质询和深入讨论。现在开启发言，请问场下有无问题

或动议？马耳他代表。（提出动议进行正式辩论）现在主席团收到马耳他代表关于开启正式辩论的动议。请问场下有无附议？（巴西）谢谢巴西代表。请支持该动议的代表高举国家牌。（赞成票多于简单多数）该动议通过。现在我们进行正式辩论。马耳他代表，请问您这次发言的主题是什么？谢谢，您现在有 60 秒的发言时间，并在主席允准后，随时准备接受场下质询。个人发言的时间不超过 60 秒，辩论的总时长将不超过 15 分钟。

## 17. 修正案 Amendment

### 17.1 友好修正案 Friendly Amendment

Chair: We now have received a friendly amendment 1.1 submitted by Cuba and it will be automatically added to the Draft Resolution 1.1 as clause No.4.

主席：现在主席团收到了一个由古巴递交的友好修正案 1.1，它将被作为第四条款自动加入决议草案 1.1。

### 17.2 非友好修正案 Unfriendly Amendment

#### 17.2.1 修正案介绍 Introduction to the Amendment

Chair: Now we have received an Unfriendly Amendment 1.2 submitted by Sudan and with the signatories from China, Egypt, Sudan, South Africa and UK. Delegate of Sudan, you have the right to raise a motion to introduce the amendment. (raise a motion to introduce the amendment) Thank you, delegate. Are there any seconds? (China) Thank you. Those who are in favor of this motion please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than simple majority) This motion passes. Delegate of Sudan, you have 3 minutes to take the floor and deliver your speech.

主席：现在主席团收到了一个由苏丹递交并由中国，埃及、苏丹、南非和英国共同附议的非友好修正案。苏丹代表，你有权提出动议来介绍此修正案。（提出动议介绍修正案）谢谢苏丹代表。请问场下有无附议？（中国）谢谢。请赞成此动议的代表高举国家牌。此动议通过。苏丹代表，你现在有三分钟的发言时间。

#### 17.2.2 辩论 Free Debate on Amendment

Chair: Thank you, delegate. The Chair now would like to encourage a motion to open the formal debate on Amendment 1.2. Now the floor is open. Are there any points or motions on the floor? Delegate of Ukraine. (Raise a motion to initiate the free debate on Amendments) Now the chairs have received the motion from Ukraine to open the free debate on Amendments. The total time will be 10 minutes, 5 minutes for both sides. Is there a second? (Chile) Thank you delegate. Those who are in favor of this motion, please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than simple majority) This motion passes. Now we will move onto the free debate. During the free debate, delegates who are for and against this amendment will take turns to address the committee. There shall be no time limit on an individual delegate, but the total time must not exceed the one set on each side by the Directors. Now we would like to decide first three delegates addressing the committee on each side (totally six addressing this motion). Somalia, Uruguay, Hungary, Iceland, Equator Guinea, Germany

主席：谢谢代表。主席现在建议代表提出动议开启对修正案 1.2 的正式辩论。请问场下有无问题或动议？乌克兰代表。（提出动议开启对修正案 1.2 进行自由辩论）现在主席团收到来自乌克兰代表关于开启自由辩论的动议。总时长 10 分钟，正反双方各有 5 分钟。请问场下有无附议。（智利）谢谢代表。请支持此动议的代表高举国家牌。（场下支持票数过半）此动议通过。现在正式开始自由辩论。自由辩论期间，赞成和反对该修正案的代表将轮流发言。个人代表发言时长没有限制，但双方发言的总时长不得超过主席团所设时限。现在主席团将邀请正反双方各三名代表轮流上台发言。索马里，乌拉圭，匈牙利，冰岛，赤道几内亚，德国。

#### 17.2.3 修正案投票 Voting for Amendment

Chair: Thank you delegates. We now have to vote for Amendment 1.2. For the first clause of Amendment 1.2, all those delegates in favor of this clause, please raise your placards. (Counting the affirmative votes of less than two-thirds majority) Thank you. With 9 delegates in favor of this clause, it won't be added to the Draft Resolution. ... So, the

Amendment submitted by Sudan will not be added to the Draft Resolution 1.1.

主席：谢谢代表。现在我们将就修正案 1.2 进行投票。请赞成修正案 1.2 第一条款的代表高举国家牌。谢谢。此条款共获 9 票赞成，它将被加入决议草案，因此由苏丹代表递交的非友好修正案将不会被加入决议草案 1.1 中。

## 18. 关闭主发言名单 Closure of Main Speakers' List

Chair: Now the floor is open, are there any points or motions on the floor? Delegate of Japan. (Raise a motion to close the Main Speakers' List) The delegate of Japan motions to close the Main Speakers' List and move on to voting procedure. Now the Directors have received a motion to close the Main Speakers' List and go directly to the voting procedure for Draft Resolutions. We need two delegates to speak for this motion and two against it with one minute each. Those delegates in favor of this motion please raise your placards, U.S., China. Those delegates against this motion please raise your placards, India, Russia. Delegate of U.S., you have one minute.

主席：现在开启发言，请问场下有无问题或动议？日本代表。（动议关闭主发言名单）日本代表动议关闭主发言名单并进入投票环节。现在主席团收到一个关闭主发言名单并开始对决议草案进行投票之动议。此动议需要两名代表陈述赞成该动议的理由和两名代表陈述反对的理由，每位代表发言时长 1 分钟。请赞成该动议之代表高举国家牌，美国，中国。反对该动议之代表请高举国家牌，印度，俄罗斯。美国代表，您有 1 分钟的发言时间。

Chair: We now have to vote on the motion from delegate of Japan to close the Main Speakers' List. All those wishing to close the debate please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than two-thirds majority) Those oppose please raise your placards. With 14 in favor and 4 oppose, this motion passed, the Main Speakers' List is closed.

主席：我们现在需要就日本代表提出关于关闭主发言名单的动议进行投票。希望关闭主发言名单的代表请高举国家牌。（场下赞成票数多于 2/3 多数）反对关闭主发言名单的代表请高举国家牌。场下共 14 票赞成、9 票反对，因此该动议通过，主发言名单正式关闭。

## 19. 更改投票顺序 Reorder of voting for Draft Resolutions

Chair: Before we start roll call voting, the motion to change the voting order is allowed. The floor is open, are there any points or motions on the floor? Delegate of Australia. The Directors has received a motion to change the voting order to 1.2 and 1.1, are there any seconds? (Thailand) Thank you, delegate. This motion should acquire a simple majority to get passed. Those who are willing to change the order to 1.2 and 1.1, please raise your placards. (Counting the affirmative votes of more than simple majority) This motion passes. Now we will vote for Draft Resolution 1.2 first. Now the Chair would like to introduce the Rapporteur to hold the roll call voting.

主席：在我们开始点名投票前，现在代表们可提出动议更改投票顺序。请问场下是否有问题或动议？澳大利亚代表。主席团收到一个来自澳大利亚代表的更改文件投票顺序的动议，更改后顺序为文件 1.2，文件 1.1。请问场下有无附议？谢谢代表。此动议需要简单多数方可通过。赞成此动议的国家请高举国家牌。该动议通过。现在我们将先就文件 1.2 进行投票。请主席助理开始点名投票。

## 20. 正式投票 Roll call voting procedure

### 20.1 点名 Roll call

Chair: Now we start to vote for Draft Resolution 1.2. First, we are going to do the roll call. Delegates, please raise your placard and say 'present' when your nation's name is called. China, China is present... With 19 countries present, the simple majority is 10 and two-thirds majority is 14.

主席助理：现在我们开始对决议草案 1.2 进行投票。首先，我们将进行点名，被点到的代表请高举国家牌并答“出席”。中国，中国代表出席……本次共有 19 位代表出席。简单多数为 10，三分之二多数为 14。

### 20.2 投票 Voting procedure

Chair: Now we will vote for Draft Resolution 1.2. We need a two-thirds majority to pass it. The procedure will be

conducted in 2 rounds. In the first round of voting, delegates may answer “yes”, “yes with right”, “no”, “no with right”, “pass” or “abstain” when your country’s recognized. In the second round of voting, countries who chose “pass” in the first round shall only answer “yes”, “yes with right”, “no” or “no with right”. Now we are proceeding to the first round of voting. Australia, Australia votes “yes” ... Now we are going to do the second round of voting. China, China votes “no” ... (Counting) With 5 delegates in favor of this Draft Resolution, 3 abstain and 11 delegates opposed. This Draft Resolution failed. Now we are going to vote for Draft Resolution 1.1 ..., (Counting) with 14 delegates in favor of this Draft Resolution, 2 abstain and 3 delegates opposed, this Draft Resolution passed. Congratulations.

主席助理：现在对决议草案 1.2 进行投票。此动议需要三分之二多数通过。投票过程将由两轮组成。在第一轮投票中，代表被点到名可选择回答“赞成”，“有权赞成”，“反对”，“有权反对”，“过”或者“弃权”。在第二轮投票中，第一轮投票选择“过”的代表只能回答“赞成”，“有权赞成”，“反对”或“有权反对”。下面进行第一轮投票。澳大利亚，澳大利亚投赞成票.....下面进行第二轮投票。中国，中国投反对票.....（计数）本次共有 5 位代表赞成决议草案，3 位代表弃权，11 位代表反对。该决议草案未通过。现在对决议草案 1.1 进行投票.....（计数）本次共有 14 位代表支持赞成草案，2 位代表弃权，3 位代表反对。该决议草案通过。祝贺各位代表。

## 21. 中止或终止会议 Suspension and Adjournment of the meeting

Chair: Now the Chair would like to encourage a motion to suspend/adjourn the meeting. Are there any points or motions on the floor? Delegate of the United Kingdom. (Raise a motion to suspend/ adjourn the meeting) Are there any seconds? (Thailand) Thank you, delegate. Those who are in favor of this motion please raise your placards. (Counting) This motion passes. Thank you delegates.

主席：主席现在希望一个动议来中止/终止会议。场下有无问题或动议？英国代表。（提出动议休会/终止会议）请问场下有无复议？（泰国）谢谢。赞成此动议的代表请举牌。（计数）此动议通过。谢谢！

## 其他 Other procedures

### 22. 让渡时间以及问题 Yield and Points

#### 22.1 让渡时间 Time Yield (仅限于主发言)

##### 22.1.1 让渡给主席 to chair

Chair: Thank you, delegate of U.S. You have 40 seconds left. Would you like to yield your time?

主席：谢谢美国代表，您还有 40s 的发言时间。请问是否愿意让渡发言时间？

Delegate: I would like to yield my time to chair.

代表：让渡给主席。

Chair: Thank you.

主席：谢谢。

##### 22.1.2 让渡给代表 to other delegates

Chair: Thank you, delegate of France. You have 30 seconds left. Would you like to yield your time?

主席：谢谢法国代表，您还有 30s 的发言时间。请问是否愿意让渡发言时间？

Delegate of France: I would like to yield my time to India.

代表：让渡给印度代表。

Chair: Thank you. Delegate of India, now you have 30 seconds.

主席：谢谢。印度代表，现在您有 30s 的发言时间。

#### 22.2 问题 Points

Chair: Are there any points or motions of the floor?

主席：请问场下有无问题或动议？

Delegate of Israel: Point.

以色列代表：问题。

Chair: Delegate of Israel, to what point do you rise?

主席：以色列代表有何问题？

### 22.2.1 会议权益问题 Point of personal privilege

Delegate of Israel: Point of personal privilege. Israel feels a little bit hot, should we have opened the window?

以色列代表：会议权益问题。以色列代表觉得有些热，可否开窗？

Chair: Thank you, delegate. We are now sending our conference staff to open the window.

主席：我们现在让工作人员开窗。

### 22.2.2 秩序问题 Point of order

Delegate of Pakistan: Point of order. Pakistan hasn't been added to the speakers list.

巴基斯坦代表：秩序问题。巴基斯坦未被列入发言名单。

Chair: Thank you, delegate. The Assistant Director will add Pakistan to the main speakers' list.

主席：抱歉。主席助理将把巴基斯坦列入发言名单。

### 22.2.3 咨询 Point of Inquiry

Delegate of Congo: Point of inquiry. Congo wants to make sure how many votes we need to pass a motion of suspend meeting?

刚果代表：咨询性问题。刚果代表想知道动议赞成中止会议需要多少代表投票通过？

Chair: Thank you, delegate. We need a simple majority.

主席：需要简单多数通过。

## Tips

\*No "I think" or "in my opinion", 发言正式化。

\*发起动议进入正式辩论的国家在磋商阶段往往具有发言优先权。

\*动议的唱票阶段主席助理协助主席数票。

\*优先回答问题。

\*程序性问题的投票需要所有代表进行表决。（正式辩论中的 topic 决定除外）

\*工作文件和决议草案的介绍时间为 3 分钟。

\*主席要提醒代表一旦决议草案、修正案被通过审核，正式辩论围绕该文件展开，而非之前设定的议题。

\*介绍工作文件、决议草案仅限于行动性条款。